



## 主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE

5月初夏，正是萬物生機勃勃、欣欣向榮的季節，本院亦正如火如荼策動和推展各項服務及活動。自就職以來，我和董事局積極開拓及建構良好的善脈網絡，與不同持份者交流互動，務實開拓和持續優化本院服務，與時俱進。月內，我代表本院參加了香港社福開新篇高峰會暨香港社福界心連心大行動成立典禮，承蒙行政長官李家超、大紫荊勳賢SBS, PDSM, PMSM、中聯辦主任鄭雁雄先生、國家民政部副部長柳拯博士、勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士及一眾嘉賓主禮。活動以貧有所扶、障有所援、老有所依為主題展開分享和討論，本院屬下CookEasy的家滋味軟餐亦有參與展覽，除有助香港社福業界更緊密地溝通，也為本院工作帶來更多啟示與合作機遇，以惠及更多民眾。

在教育服務方面，東華三院幼稚園聯校畢業典禮於月內圓滿舉辦，感謝署理教育局局長施俊輝太平紳士主禮，並頒發畢業證書予向本院18所幼稚園的畢業生，積極支持本院教育服務。此外，本年度「特殊學生聯校藝術教育計劃」的藝術教育展以「奇妙光影之旅」為主題，並感謝教育局副秘書長蘇婉儀女士蒞臨主禮。是次活動展出了屬下3所特殊學校學生所創作的藝術作品，展現他們非凡的創造力、想像力及藝術能力。

央企一直以來不僅為推動香港經濟發展作出重要貢獻，近年更積極貫徹推動央企與香港社會民生服務發展與交流。華潤物業與本院於月內簽署了全面伙伴合作協議，我對此感覺特別欣喜，我深信此跨界別的協作極具意義，不單可讓雙方通過資源共享、優勢互補，更會落實在社會服務、青年教育、扶貧及房屋等領域展開深度合作，並建立合作平台以成為香港與內地溝通的橋樑與紐帶。在這合作協議下，雙方會攜手同心，傳承善道，鑄福香港。

早前，本院榮幸接待了立法會發展智慧城市事宜小組委員會成員，包括委員會主席葛珮帆議員BBS太平紳士、副主席吳傑莊博士議員MH、委員林新強議員太平紳士，親臨了解本院獲發展局委託營運的地理空間實驗室的工作情況，促進本院進一步推廣空間數據應用，攜手推動香港發展成為智慧城市。

按照東華三院的傳統，上任後首季安排了不同的巡院活動，讓我和董事局成員巡視了屬下多間服務單位。本月，我們深入了本院醫療服務的最新發展，並加強與員工的溝通。探訪中，我們看到醫務團隊均堅守「救病拯危」的使命，以專業精神為患者提供優質和適切的服務，實在可敬可嘉！本院一向是保育及推廣本港歷史文化的先導者，對傳統習俗的傳承尤為重視。隨着社會復常，本院再度以公開形式舉辦「油麻地天后誕」慶典活動，並以嘉年華形式進行，設有一系列精彩表演和傳統手工藝攤位，讓善信及市民加深認識這個富有中華文化色彩的慶典。我和華人廟宇委員會委員葉振都BBS, MH太平紳士、古物諮詢委員會主席蘇彰德教授BBS太平紳士及油尖旺民政事務專員余健強太平紳士等一眾主禮嘉賓於「敬蓋吉甕儀式」中，在《天后誕捲軸》蓋上「風」、「調」、「雨」、「順」及「啟稟」五個神靈，為市民消災祈福，祝願社會繁榮安定。在此亦感謝服務團隊悉力籌備是次慶典，與眾共賀寶誕。

承蒙各界鼎力支持，我們的慈善工作才能穩步向前邁進。容我在此預告兩項即將舉行且別具意義的慈善活動，分別是「東華三院呈獻：阮兆輝演藝70樂今宵綜藝晚會」及「行德佛堂115週年紀念慈善粵劇專場（千珊粵劇工作坊主辦）：新編傳奇粵劇《牡丹亭·夢》」，旨在為本院醫療項目籌募經費。懇請各界善長繼續踴躍支持，慷慨解囊，寓行善於娛樂。

東華三院韋浩文主席

The early summer of May is a time when everything is vibrant and flourishing. The Group is also in full swing initiating and implementing various services and activities. Since our inauguration, my fellow Board Members and I have been proactively expanding and building connections and networks of charity. We have been interacting with different stakeholders, as we take a pragmatic approach to extending and optimising TWGHs services to keep abreast of the times. During the month, on behalf of the Group, I participated in the 2023 “Starting a New Chapter in Hong Kong Social Welfare Summit cum Inaugural Ceremony of Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action”, which was officiated by the Hon. LEE Ka Chiu, John, GBM, SBS, PDSM, PMSM, Chief Executive of the HKSAR, Mr. ZHENG Yan Xiong, Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Dr. LIU Zheng, Vice Minister of Civil Affairs of the People's Republic of China, the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP, Secretary for Labour and Welfare, and other distinguished guests. The event featured sharing and discussion on the themes of “Helping the Deprived”, “Assisting Persons with Disabilities” and “Supporting Elder Persons”. The Group's CookEasy also participated in the exhibition with introduction of its “Comfort Soft Food”. This is a move which not only facilitated closer communication within Hong Kong's social welfare sector, but also brought more inspiration and collaboration opportunities to our work for the benefit of more people.

In terms of education services, the Joint Graduation Ceremony of TWGHs Kindergartens was successfully held during the month. We are grateful to Mr. SZE Chun Fai, Jeff, JP, Acting Secretary for Education, for his support to our education services by officiating at the Ceremony and presenting the certificates to the graduates of our 18 kindergartens. On another occasion, this year's “TWGHs Joint Special Schools Art Exhibition” featured the theme of “Amazing Light Art Journey”. And we are grateful to Ms. SO Yuen Yi, Louise, Deputy Secretary for Education, Education Bureau, for officiating. The exhibition showcased light and shadow artworks created by students from the 3 TWGHs special schools, who demonstrated their exceptional creativity, imagination and artistic ability.

Over the years, central state-owned enterprises have made significant contributions to the economic development of Hong Kong. Recently they have been playing a more active role in promoting the development and exchange of social and livelihood services across the territory. I am particularly excited by the signing of a comprehensive partnership agreement between China Resources Property Management Limited and the Group within this month. I am convinced that this cross-sectoral collaboration is of great significance, as it will enable both sides to share resources and complement each other's strengths, and also lead to in-depth cooperation in areas such as social services, youth education, poverty alleviation and housing, as well as the establishment of a cooperation platform as a bridge and link between Hong Kong and Mainland China. Under this partnership, the two sides will work together to carry on the philanthropic work for the benefit of Hong Kong.

Earlier, we were honoured to receive members of the Legislative Council Subcommittee on Matters Relating to the Development of Smart City, including the Hon. Elizabeth QUAT, BBS, JP, Chairman of the Subcommittee on Matters Relating to the Development of Smart City, Dr. the Hon. NG Kit Chong, Johnny, MH, the Deputy Chairman, and the Hon. LAM San Keung, JP, the Subcommittee Member, who all visited the Group's Geospatial Lab, commissioned by the Development Bureau, to learn about its operation, so as to facilitate the Group's promotion of spatial data applications and to jointly facilitate the development of Hong Kong into a smart city.

In line with the tradition of TWGHs, my fellow Board Members and I paid familiarisation visits to many of our service units in the first quarter of our tenure. This month, we gained an in-depth understanding of the latest developments in our medical services and enhance our communication with staff. It was praiseworthy and commendable to see during the visits that our medical teams, who are committed to the mission of “healing the sick and relieving the distressed”, provided quality and appropriate services for patients with professionalism. The Group has always been a pioneer in the protection and promotion of Hong Kong's history and culture. And we pay particular attention to the inheritance of traditions and customs. With the resumption of normalcy in society, the Group once again organised a public celebration of “Tin Hau Fest! Yaumatei”, in the form of a carnival with a series of spectacular performances and traditional handicraft booths, so that worshippers and other members of the public could have a better understanding of this Chinese cultural celebration. I joined the other officiating guests, including Mr. YIP Chun To, Adrian, BBS, MH, JP, Member of the Chinese Temples Committee, Prof. SO Cheung Tak, Douglas, BBS, JP, Chairman of Antiquities Advisory Board, and Mr. YU Kin Keung, Edward, JP, District Officer, Yau Tsim Mong District Office, Home Affairs Department, to perform the traditional rituals. Among others, we affixed stamps with auspicious Chinese characters on a scroll dedicated to Tin Hau, praying for health and good luck for Hong Kong people and prosperity and stability for the society. We would also like to thank the service team for their hard work in preparing the Ceremony, so that we could celebrate the event with members of the public.

Our charity work cannot go forward steadily without the support from all walks of life. Here please allow me to give a preview of two upcoming and meaningful charity events, namely “Tung Wah Group of Hospitals presents: Yuen Siu-fai 70th Anniversary Show” and “Hang Tak Buddhist Hall Association 115th Anniversary Charity Cantonese Opera ‘Dream of the Peony Pavilion’, presented by Shan Opera”, both of which aim to raise funds for the Group's medical programmes. I sincerely ask for the continued support and generosity of our benefactors. Join us for charity in fun!

WAI Ho Man, Herman, Chairman  
Tung Wah Group of Hospitals

服務焦點  
SERVICE FOCUS

17.5

## 東華三院羅裕積小學 五十五周年校慶典禮 55th Anniversary Celebration Ceremony of TWGHs Lo Yu Chik Primary School

為誌慶創校五十五周年，一眾嘉賓與全體師生、校友和家長共同回顧學校的歷史，並展望未來，期望校務蒸蒸日上。

To celebrate its 55th Anniversary Celebration, the guests, teachers, students, alumni, and parents reviewed the history of the School, looked forward to the future and wished for its continuous development.



主禮嘉賓及董事局成員與捐款人羅守弘先生（右十一）與夫人（右十）拍照留念  
Group photo of the officiating guest, Board Members, and the donors Mr. Alexander LAW (right 11) and his wife (right 10)



在韋浩文主席（左二）及何猷啟副主席（左一）陪同下，學務委員會主任委員曾慶業副主席（右一）致送紀念品予油尖旺民政事務處民政事務專員余健強太平紳士（右二），以答謝其擔任主禮嘉賓。

Accompanied by Mr. WAI Ho Man, Herman (left 2), the Chairman, and Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 1), Vice-Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (right 1), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, presented a souvenir to Mr. YU Kin Keung, Edward, JP (right 2), District Officer, Yau Tsim Mong District Office, Home Affairs Department, who officiated at the Ceremony.



學生在台上表演武術。  
Students performed martial arts on stage.